

---

Проповедь в Пятницу 11-ого Мая 2007. Либеральная Еврейская Община Гамбурга.  
Равин Давид Рудерман (США)

Шаббат Шалом,  
«Хинема тов наим шевет ахим гам яхат». «Как хорошо и приятно с братьями и сёстрами вместе встретиться» (из песни на иврите).

В то время как мы здесь призываем мир Субботы, мы празднуем существование еврейского народа, его длительную историю и богатое наследство. Мы помним также попытки его уничтожения и празднуем его возрождение в наше время.

Мы американские евреи считаем честью для себя быть в данный момент частью Либеральной общины Гамбурга именно в этом месте.

Мы пришли, чтобы лучше понять, откуда мы вышли и вернулись в Общину, где еврейская жизнь сефардов и ашкеназов ещё сотню лет назад буквально цвела в экономически богатом и культурном портовом городе.

Мы также видели остатки реформистской синагоги, которая была разрушена нацистами и этим её мощный всеобъемлющий призыв к миру и взаимопониманию был похоронен через убийства нацистского режима и разрушение еврейской жизни и гуманистических ценностей.

Как мы можем когда-нибудь забыть разорванную Тору, когда мы слышим на иврите слова Пророков о братстве и любви к ближнему?

Мы празднуем сегодня либеральное еврейское богослужение в месте рождения либерального реформистского еврейства, её известной синагоги, её музыкального органа, известных молитв и проповедей на немецком языке. Отсюда пошла попытка либеральной общины сделать еврейскую литургию более привлекательной и значительной для современного религиозного еврейства. Это было также место, где либералы спорили с ортодоксами, которые любое изменение в иудаизме отвергали и пытались побороть, что впрочем им не удалось.

Послушайте слова Доктора М. Фрэнкель из комментариев к молитвеннику реформистской синагоги Гамбурга издания 1842 г.

«Для нас синагога не является собранием всех синагогальных учений, а сохранение конкретного понимания еврейского учения, его прогрессивной сущности божественного духа еврейской религии и есть прогресс, это наш лозунг. В еврействе отличаем мы ядро и скорлупу, содержание и форму, остающееся и кратковременное, вечное и преходящее.»

В наше время и после Холокоста мы не так уверены, как Френкель и его коллеги Израел Якобсон, Эдуард Клей, Мейер Бресселав и основатели союза «Нового Израелитского Храма», что мир всегда прогрессивно развивается, культурно и морально себя улучшает. Мы были поражены одной из так называемых современных цивилизаций, которая просто раздавила в ней живущее еврейское меньшинство и наивную идею о прогрессе привела тем самым к жуткому концу. Но мы присоединяемся к призыву Фрэнкеля, принять во внимание преходящее и вечное— это часть нашей жизни, которая соединяет нас с нашим прошлым и ведёт нас в будущее с надеждой и уверенностью.

Я верю, что мы чувствуем момент преходящего и вечного, когда мы здесь и сегодня совместно сидим как одна Община: американские, немецкие и русские евреи. Мы разделяем на всех этот момент высшей радости и красоты, нашей особой «Радости Субботы» (Онег Шаббат\* – ивр.), как объединённая и вдохновлённая Община.

Перевод с немецкого Ф. Эпштейн

(\* Собрание евреев в Субботу для совместного изучения и празднования – дословно «Радость Субботы»)

---